



**ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE**

Izen-abizenak / Sozietatearen izena – Nombre y apellidos / Razón social

NAN/AIZ/IFZ – DNI/NIE/NIF

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

**ADMINISTRAZIOAREN AURREKO ORDEZKARIAREN DATUAK  
DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ANTE LA ADMINISTRACIÓN**

Izen-abizenak / Sozietate-izena – Nombre y apellidos / Razón social

|  |  |                            |  |
|--|--|----------------------------|--|
| 1. abizena<br>Apellido 1                         |  | 2. abizena<br>Apellido 2   |  |
| Izena / Sozietate-izena<br>Nombre o Razón Social |  | NAN/AIZ/IFZ<br>DNI/NIE/CIF |  |

Helbidea – Dirección

|                            |              |                              |  |  |  |                       |
|----------------------------|--------------|------------------------------|--|--|--|-----------------------|
| Kalea<br>Calle             |              | Zenbakia<br>Número           |  | Letra<br>Letra                           |  | Eskailera<br>Escalera |
| Solairua<br>Piso           | Atea<br>Mano | Posta-kodea<br>Código Postal |  | Herria<br>Población                      |  |                       |
| Udalerrria<br>Municipio    |              | Lurraldea<br>Provincia       |  |  |  |                       |
| 1. telefonoa<br>Teléfono 1 |              | 2. telefonoa<br>Teléfono 2   |  | Posta elektronikoa<br>Correo electrónico |  |                       |

**ESKATZAILEAREN BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS DEL / DE LA SOLICITANTE**

Finantza-erakundea – Entidad Financiera

IBAN

F.E.Kodea  
Código E.F.

Bulegoa  
Sucursal

KZ - DC

Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

**LAGUNTZA EKONOMIKO EDO DIRULAGUNTZA ESKATZEN DU ALOR HONETAN:  
SOLICITA AYUDA ECONÓMICA, SUBVENCIÓN DE:**

|                          |  |                          |   |
|--------------------------|--|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Gazteria - Juventud                                    | <input type="checkbox"/> | Kirola - Deporte  |
| <input type="checkbox"/> | Berdintasuna - Igualdad                                | <input type="checkbox"/> | Gizarte Politikak – Políticas Sociales  |
| <input type="checkbox"/> | Garapenean Laguntzea – Cooperación al desarrollo       | <input type="checkbox"/> | Herritarren Partaidetza – Participación Ciudadana                             |
| <input type="checkbox"/> | Euskara - Euskera                                      | <input type="checkbox"/> | Merkataritza / Ostalaritza – Comercio / Hostelería                            |
| <input type="checkbox"/> | Bizikidetzta eta aniztasuna - Convivencia y Diversidad | <input type="checkbox"/> | Enpresak – Empresas   |
| <input type="checkbox"/> | Kultura - Cultura                                      | <input type="checkbox"/> | Enplegua / Kontratazioa – Empleo / Contratación                               |
| <input type="checkbox"/> | Hezkuntza - Educación                                  | <input type="checkbox"/> | Nekazaritza Eremua – Zona Rural   |
| <input type="checkbox"/> | Osasun Publikoa - Salud Pública                        | <input type="checkbox"/> | Ingurugiro Gaietarako Ikastegia (IGI)<br>Centro de Estudios Ambientales (CEA) |
| <input type="checkbox"/> | Beste batzuk (zehaztu) – Otros (indicar)               |                          |   |

**DIRULAGUNTZEN ILDO HONEN BARRUAN – CORRESPONDIENTE A LA LÍNEA DE SUBVENCIÓN DE:**

|  |
|--|
|  |
|--|

**ESKATUTAKO DIRU KOPURUA – IMPORTE SOLICITADO**

|  |
|--|
|  |
|--|

**BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU: – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD**

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta dirulaguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.  
*Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.*
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13.2. artikulutik eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.  
*Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.*



**GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (\*)**

(1) "X" batez adierazi dagokiona - *Marque con una "X" lo que proceda*

- Konkurrentziazatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera.  
*Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.*

Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 12. e) artikularekin bat etorritik, **Udalak ofizioz kontsultatuko ditu eskatzaileen nortasun-datuak, Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren bitartez.**

*De conformidad con el artículo 12. e) de la Ordenanza Municipal de Subvenciones, el Ayuntamiento consultará de oficio los datos de identidad de las personas solicitantes a través de la Dirección General de la Policía.*

Arabako Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 92.1 d) artikularen, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.3 artikularen eta Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikularen arabera, **Udalak ofizioz eskatuko du Foru Ogasunarekiko zerga-be-tebeharrak ordainduta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.**

*De conformidad con el artículo 92.1 d) de la Norma Foral General Tributaria de Álava, artículo 23.3 de la Ley General de Subvenciones y artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, el Ayuntamiento recabará de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.*

Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikularen arabera, eskatzailea **ez dago Udalak Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren nortasun-datuak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzaren ordainketan egunean egotearen ziurtagiriak kontsultatzearren aurka.**

*De conformidad con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, la persona solicitante no muestra oposición a que el Ayuntamiento consulte los datos de identidad de la Dirección General de la Policía, así como, los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería de la Seguridad Social.*

Aurkakotasuna adieraztekoan, adieraz ezazu zergatik: - *De mostrar oposición, indique el motivo:*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Sinadura – Firma

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*



**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

|   |   |
|---|---|
| <p>Tratamenduaren arduraduna<br/><i>Responsable del tratamiento</i></p>   | <p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)</p>   |
| <p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak<br/><i>Contacto de la persona responsable del tratamiento</i></p>     | <p>Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25<br/>01008 Vitoria-Gasteiz, Araba/Álava<br/>945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a></p>  |
| <p>Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak<br/><i>Contacto de la pers. Delegada de Protección de Datos</i></p> | <p><a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a></p>   |
| <p>Tratamenduaren xedeak<br/><i>Finalidad del tratamiento</i></p>   | <p>Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira.</p> <p><i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i></p>   |
| <p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa<br/><i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>      | <p>Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza. DBAOko 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.</p> <p><i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPLD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i></p>  |
| <p>Hartzaileak<br/><i>Entidades/Personas Destinatarias</i></p>  | <p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>   |
| <p>Gordetzeko epea<br/><i>Plazo de conservación</i></p>   | <p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Orobat, gordeko dira interesdunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Era berean, artxiboei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p> |
| <p>Pertsonen eskubideak<br/><i>Derechos de las personas</i></p>   | <p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, interesdunak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i></p>  |